

Spett.le
Fondazione Lorenzerhof
Via Ausserdorfer 3
I - 39011 Lana (BZ)

An die
Stiftung Lorenzerhof ÖBPB
Ausserdorferweg 3
I - 39011 Lana (BZ)

DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO PUBBLICO PER ESAMI PER L'ASSUNZIONE A TEMPO INDETERMINATO DI 2 POSTI (TEMPO PIENO) IN QUALITÀ DI

OPERAIO/A SPECIALIZZATO/A,

IV° QUALIFICA FUNZIONALE

GESUCH UM ZULASSUNG ZUM ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB NACH PRÜFUNGEN ZUR UNBEFRISTETEN EINSTELLUNG VON 2 STELLEN (VOLLZEIT) ALS

SPEZIALISIERTE/R ARBEITER/IN,

IV. FUNKTIONSEBENE

Autocertificazione ai sensi degli art. 46 e 47 DPR n. 445/2000

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma sono soggette alle disposizioni di cui al DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni).

Eigenerklärung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und sowie die Unterschrift den Bestimmungen des DPR 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des DPR 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt).

II/La sottoscritto/a

Der/Die Unterfertigte

Cognome e nome - Nachname und Vorname

nato/a a - geboren in

il - am

residente a (CAP-Comune-Prov.) - wohnhaft in
(PLZ-Gemeinde-Prov.)

Via - Straße

Nr. - n.

indirizzo E-mail - E-mail Adresse (pflicht)

Numero fax - Faxnummer

Numero telefono - Telefonnummer

Cod. fiscale - Steuernummer

Sesso/Geschlecht

☐ M ☐ F

(barrare il corrispondente/zutreffendes ankreuzen)

ich möchte die Prüfung in folgender Sprache ablegen:

vorrei eseguire l'esame in lingua:

☐ deutsch

☐ italienisch

☐ tedesco

☐ italiano

Interessiert für / interessato/a per:

Vollzeit/tempo pieno: ☐

Teilzeit tempo parziale: 75% ☐ 60% ☐ 50% ☐

chiede

ersucht

di essere ammesso/a al suddetto concorso per esami e a tale scopo

um Zulassung zum oben genannten Wettbewerb nach Prüfungen. Zu diesem Zweck

dichiara

erklärt

sotto la propria responsabilità quanto segue:

er/sie unter eigener Verantwortung folgendes:

PARTE A – DATI DELLA PERSONA

ABSCHNITT A – DATEN ZUR PERSON

1

☐ di essere cittadino/a italiano/a;

☐ dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;

☐ di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea e cioè di:

☐ dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU besitzt und zwar:

☐ di essere cittadino di uno Stato terzo e di essere familiare di un cittadino dell'Unione Europea e di essere titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (art. 38, comma 1 d.lgs n. 165/2001) – **indicare nella parte E (altre indicazioni) quale Stato terzo, lo stato di famiglia con il cittadino UE (dati precisi dello stesso), dati del documento di soggiorno ossia soggiorno permanente);**

☐ dass er/sie Drittstaatsangehöriger und Familienangehöriger eines EU-Bürgers ist und die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt (Art. 38, Absatz 1 GvD Nr. 165/2001) – **in Abschnitt E (weitere Hinweise) angeben Angehöriger welchen Drittstaates, den Familienstatus zum EU-Bürger (genaue Daten desselben), Daten der Aufenthaltskarte oder des Daueraufenthaltes;**

☐ di essere cittadino di un Paese terzo e di essere titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo (art. 38, comma 3bis d.lgs n. 165/2001) – **indicare nella parte E (altre indicazioni) quale Stato terzo e dati del documento di soggiorno CE;**

☐ dass er/sie Drittstaatsangehöriger ist und die Rechtsstellung eines langfristigen Aufenthaltsberechtigten in der EG besitzt (Art. 38, Absatz 3bis GvD Nr. 165/2001) - **in Abschnitt E (weitere Hinweise) angeben Angehöriger welchen Drittstaates und Daten zur langfristigen EG Aufenthaltsberechtigung;**

☐ di essere cittadino di un Paese terzo e essere titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38, comma 3bis d.lgs n. 165/2001) - **indicare nella parte E (altre indicazioni) quale Stato terzo e dati comprovati lo status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;**

☐ dass er/sie Drittstaatsangehöriger mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz ist (Art. 38, Absatz 3bis GvD Nr. 165/2001) - **in Abschnitt E (weitere Hinweise) angeben Angehöriger welchen Drittstaates und Daten, welche den Flüchtlingsstatus bzw. den zuerkanntem subsidiären Schutz belegen;**

02 ☐ di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____;
☐ di non essere iscritto/a nelle liste elettorali per i seguenti motivi:

☐ dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen ist;
☐ dass er/sie aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten eingetragen ist:

03 ☐ di non aver mai riportato condanne penali e di non essere a conoscenza di procedimenti penali pendenti;
☐ di aver riportato le seguenti condanne penali:

☐ dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und nicht in Kenntnis ist, dass ein Strafverfahren gegen ihn/sie eingeleitet worden sind;
☐ dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:

Tipo di reato - Art des Vergehens

art. c.p. - Art. St.G.B. data sentenza - Datum des Urteils

04 ☐ di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;

☐ dass er den Militärdienst / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat;

Posto di servizio - Ente - Dienststelle – Körperschaft

dal - vom

al - bis zum

☐ di non aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile per il seguente motivo:

☐ dass er den Militärdienst / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat:

05 ☐ di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo

☐ dass er/sie im Besitz folgendes Zweisprachigkeitsnachweises ist:

☐ C1 (ex. A) ☐ B2 (ex. B) ☐ B1 (ex. C) ☐ A2 (ex D)

☐ C1 (ehem. A) ☐ B2 (ehem. B) ☐ B1 (ehem. C) ☐ A2 (ehem. D)

nell'anno - im Jahr

durata previsto dalla legge - gesetzlich vorgesehene Dauer

*Valutazione/ finalepunteggio finale -
*Endbewertung/Endpunktezahlen

In caso di titoli di studio/di specializzazione esteri indicazione del rispettivo documento di riconoscimento:	Bei ausländischen Studientiteln/Spezialisierungen entsprechende Anerkennungsurkunde:	Angabe der

PARTE C - TITOLI DI SERVIZIO

ABSCHNITT C – DIENSTE

☐ di avere prestato e di prestare attualmente servizio presso le seguenti **pubbliche amministrazioni**:

(indicare le pubbliche amministrazioni presso i quali si hanno prestato o si presta servizio, il profilo rivestito, la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio)

☐ dass er/sie bei folgenden **öffentlichen Körperschaften** gearbeitet hat und gegenwärtig angestellt ist:

(Verzeichnis der öffentlichen Körperschaften, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienstranges, Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und des Dienstendes)

ente / Körperschaft - (indicare denominazione e sede / Bezeichnung u. Sitz angeben)	Profilo professionale/ Berufsbild	Funktions- ebene/ qualifica funzionale	☐ Tempo pieno Vollzeit	☐ Part- time (%)	Ore Stunden	dal - vom			al - bis zum		
						g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J
parte riservata all'ufficio/dem Amt vorbehalten Punteggio/Punktezahl											

☐ di avere prestato e di prestare attualmente servizio presso le seguenti **ditte e enti (e associazioni) privati**:

(indicare le ditte ed enti, associazioni privati presso i quali si hanno prestato o si presta servizio, il profilo rivestito, la data di inizio e di fine servizio)

☐ dass er/sie bei folgenden **privaten Unternehmen und Körperschaften (und Vereinen)** gearbeitet hat und gegenwärtig angestellt ist:

(Verzeichnis der privaten Unternehmen und Körperschaften, Vereine bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienstranges, Datum des Dienstantritts und des Dienstendes).

Ditta / Firma (indicare denominazione e sede / Bezeichnung u. Sitz angeben)	Profilo professionale/ Berufsbild	Funktionse- bene/ qualifica funzionale	☐ Tempo pieno Vollzeit	☐ Part- time (%)	Ore Stunden	dal - vom			al - bis zum		
						g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J

*parte riservata all'ufficio/dem Amt vorbehalten
Punteggio / Punktezahl*

PARTE D – ALTRE INDICAZIONI

Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:

☐ certificazione sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici **in originale in plico chiuso** rilasciata dal tribunale competente, **di data non anteriore a 6 mesi.**

ATTENZIONE: Se il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico in originale non viene allegato alla presente, l/la candidato/a si obbliga, **a pena di esclusione dal presente concorso**, di consegnare la predetta certificazione **in originale** presso l'ufficio personale della Fondazione Lorenzerhof APSP comunque entro e non oltre l'orario d'ufficio (entro le ore 16.00) del primo giorno degli esami (esame scritto).

Certificazione sull'avvenuto versamento della
tassa di Euro 16,00 per il presente concorso;
Südtiroler Sparkasse AG
IT95W0604511619000000004538

☐

☐ di dichiarare inoltre quanto segue:

(indicare eventuali altre circostanze o specificazioni ai punti di cui sopra della presente domanda che il candidato reputa utili ai fini di una più precisa valutazione della sua posizione)

Data - Datum

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia
presenza.

Data - Datum	Firma del/della dipendente addetto/a - Unterschrift des/der beauftragten Bediensteten
* Da apporsi in presenza dell/a dipendente addetto o, se ciò non possibile, firmare ed <i>allegare fotocopia del documento di identità valido</i>.	* Die Unterschrift muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber das Gesuch unterzeichnen und eine <i>Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen</i>.
PARTE E – PRIVACY	PARTE E – DATENSCHUTZ
<i>Informativa dati personali ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. n. 196/2003</i> Desideriamo informarLa che il decreto legislativo 30.6.2003 n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi a persone o altri soggetti. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali. Finalità del trattamento dei dati: I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per finalità strettamente correlate all'esercizio di poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori. Trattamento di dati sensibili e/o giudiziari: Se del caso il trattamento riguarda anche dati sensibili e/o giudiziari. Modalità del trattamento: I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi. Il conferimento dei dati: è obbligatorio. Non fornire i dati comporta che questa amministrazione non può rispondere alle richieste presentate dagli interessati I dati possono essere comunicati a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso. I dati possono essere conosciuti dal titolare, dai responsabili del trattamento, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dall'amministratore di sistema di questa amministrazione. I dati possono essere diffusi nei termini consentiti. Salve diverse disposizioni, i diritti dell'interessato sono (art. 7 del d.lgs. 196/2003): -richiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati che lo riguardano; -ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile; -richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici; -ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge; -aggiornare, correggere o integrare i dati che lo riguardano; -opporsi, per motivi legittimi, al trattamento dei dati. Titolare del trattamento dei dati è questa amministrazione.	<i>Informationsschreiben persönliche Daten im Sinne des Art. 13 des Legislativdekrets Nr. 196/2003</i> Wir informieren Sie, dass der „Datenschutzkodex“ laut Legislativdekret vom 30.6.2003, Nr. 196 den Schutz der Vertraulichkeit der Daten, welche Personen und andere Rechtssubjekte betreffen, vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet. Zweck der Datenverarbeitung: Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit gesammelt und verarbeitet und dienen der Wahrnehmung institutioneller, verwaltungstechnischer oder buchhalterischer Aufgaben bzw. für Zwecke, welche mit der Ausübung der den Bürgern und Verwaltern zuerkannten Rechte und Befugnisse zusammenhängen. Verarbeitung von sensiblen und/oder Gerichtsdaten: Falls zutreffend, werden auch sensible und/oder Gerichtsdaten verarbeitet. Verarbeitungsmethode: Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern verarbeitet, jedenfalls nach geeigneten Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleisten Die Mitteilung der Daten ist obligatorisch. Die fehlende Mitteilung der Daten hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen. Die Daten können mitgeteilt werden allen Rechtssubjekten (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind. Die Daten können vom Inhaber, von den Verantwortlichen, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden. Die Daten werden im erlaubten Rahmen verbreitet. Vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen sind die Rechte der betroffenen Person folgende (Art. 7 des Legislativdekrets Nr. 196/2003): -die Bestätigung der Existenz der ihn betreffenden Daten zu beantragen; -die Mitteilung derselben in verständlicher Form; -die Auskunft über die Herkunft der personenbezogenen Daten, den Verarbeitungszweck und die –modalitäten, das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden, zu beantragen; -zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden; -die Aktualisierung, die Berichtigung oder die Ergänzung der ihn betreffenden Daten zu verlangen; -sich der Datenverarbeitung aus legitimen Gründen zu widersetzen. Inhaber der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung.
Data - Datum	Firma del/della dichiarante* - Unterschrift des/der Antragstellers/in* (in presenza del dipendente addetto - vor dem beauftragten Bediensteten)
Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.	Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.
Data - Datum	Firma del/della dipendente addetto/a - Unterschrift des/der beauftragten Bediensteten

* Da apporsi in presenza dell/la dipendente addetto o, se ciò non possibile, firmare ed **allegare fotocopia del documento di identità valido.**

* Die Unterschrift muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber das Gesuch unterzeichnen und eine **Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen.**